



(uten bilder)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Kim Sandvad West 📧
dansk / nynorsk 🗣️
nivå 2 📊



Zama er dygtig!
Zama er flink!

Barnebøker for Norge

barnebok.no

Zama er dygtig! / Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Kim Sandvad West (da), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





Min lillebror sover længe. Jeg vågner tidligt, for jeg er dygtig!

...

Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg fordi eg er flink!



Det er mig, der lukker solen ind.

...

Eg er ho som slepp sola inn.



“Du er min morgenstjerne,” siger mor.

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



Jeg gør alle disse gode ting hver dag. Men det, jeg bedste kan lide, er at lege og lege!

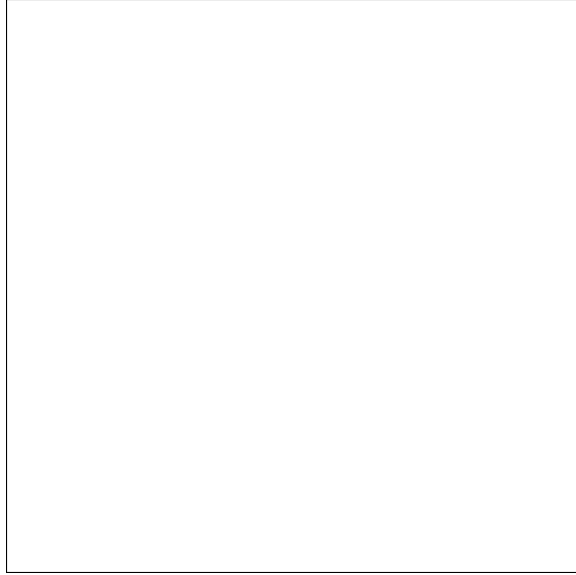
...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

I timane gjer eg mitt beste på alle måtar.

...

I timerne gjer eg alltid mit bedste.



Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.

...

Jeg vasker mig selv, jeg behøver ingen hjelp.





Jeg kan tåle koldt vand og blå, lugtende sæbe.

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



Og jeg sørger for, at lillebror får alt nyt fra skolen at vide.

...

Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt nytt frå skulen.



Mor minder mig om at børste tænder: "Glem ikke tænderne." Jeg svarer: "Aldrig, ikke mig!"

...

Mamma minner meg på tannpussen: "Gløym ikke tennene." Eg svarar: "Aldri, ikkje eg!"



Jeg kan knappe mine knapper og binde mine sko.

...

Eg kan knæppa knappar og spennna skorne mine.



Efter vaskningen hilser jeg på min bedstefar og tante og ønsker dem en god dag.

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



Så tager jeg selv tøj på: "Jeg er stor nu, mor," siger jeg.

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.